



«Кыргызстан Эл Аралык Университети» ОИӨК КЭББМ  
Сапатты башкаруу тутуму «КЭАУ» ОИӨК КЭББМнын мониторинг жана сапат  
элективдик дисциплиналар каталогу

НОУ УНПК «Международный университет Кыргызстана»  
Система менеджмента и качества  
каталог элективных дисциплин

**НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
УЧЕБНО-НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ КОМПЛЕКС  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ КЫРГЫЗСТАНА»  
Кафедра «Лингвистика»**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Проректор по учебно-  
административной работе  
НОУ УНПК «МУК»  
к.ю.н., дод. Осмонбаева К.М.

“ 14 ” май 2024г.

**КАТАЛОГ ЭЛЕКТИВНЫХ ДИСЦИПЛИН**  
Направление подготовки 531100 «Лингвистика»  
профиль «Перевод и Переводоведение»  
квалификация выпускника: «Бакалавр»  
Форма обучения: «Очное»

(составлено на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки шифр «531100», Приказ Министерства образования и науки Кыргызской Республики от 21 сентября 2021 года №1578/1 «Об утверждении Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования»).

**«РАССМОТРЕНО»**

Протокол заседания кафедры

№ 9 от 14 мая 2024 г

Зав. каф. к.ф.н., доц. Тургунова Г.А.

Бишкек 2024 г.



**КАТАЛОГ ЭЛЕКТИВНЫХ ДИСЦИПЛИН**  
Направление: 531100 Лингвистика  
Профиль: Перевод и переводоведение

№	Название курса	Цикл	Код дисциплины	Название дисциплины	Кол-во кредитов	Семестр
1.	Компонент по выбору	ГСЭ	Б.1.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Культурология;</li><li>• Педагогика</li></ul>	2	4
2.	Компонент по выбору	ГСЭ	Б.1.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Team менеджмент в профессиональной деятельности;</li><li>• Оптимизация менеджмента в области профессиональной деятельности</li></ul>	2	4
3.	Компонент по выбору	МЕН	Б.2.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Информационные технологии в лингвистике;</li><li>• Математические методы и моделирование</li></ul>	4	3
4.	Компонент по выбору	МЕН	Б.2.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Основы научных исследований</li><li>• Прикладные научные исследования</li></ul>	2	4
5.	Компонент по выбору	МЕН	Б.3	<ul style="list-style-type: none"><li>• Деловой английский</li><li>• Цифровая лингвистика в этапе современной межкультурной коммуникации</li></ul>	5	4
6.	Компонент по выбору	ПЦ	Б.3.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Менеджмент в лингвистике;</li><li>• Семиотика и перевод</li></ul>	2	5
7.	Компонент по выбору	ПЦ	Б.3.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Критическое мышление;</li><li>• Дискурс и текст</li></ul>	2	4
8.	Компонент по выбору	ПЦ	Б.3.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Основы межкультурной коммуникации;</li><li>• Международный этикет переводчика</li></ul>	2	4

**Б.1.1.8. «Культурология»**

Название дисциплины	Культурология
---------------------	---------------



<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2 кредита (60 часов)
<b>Курс, семестр</b>	2 курс, 4 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре рекурсивиты, пост рекурсивиты)</b>	Дисциплина «Культурология» относится к Гуманитарному, социально-экономическому циклу учебного плана, является базовой дисциплиной. Пре рекурсивиты: История Кыргызстана, Философия, Манасоведение, География Кыргызстана Пост рекурсивиты: Педагогика, Математика, Информатика, Экология
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Цель: Формирование знаний, умений и навыков в области культуры и культурологии  Задачи: - получить представление об источниках, содержащих знания о культуре; - изучить описание и анализ взглядов, идей, концепций ученых в области культуры; - получить научное обоснование закономерностей в культурном развитии; - получить системное представление об освещении фундаментальных разделов культурологических знаний, а именно: теории культурогенеза, взаимодействия культурного и природного, генезис массовой культуры, взаимодействие науки и общества и пр.; - раскрыть методологии применения знаний о культуре в моделях современного общества; - развитие общих интеллектуально-творческих способностей студента; - удовлетворение потребности студента в самопознании и самосовершенствовании.
<b>Компетенции</b>	СЛК - 1
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - будет способен обеспечить достижение целей в профессиональной деятельности отдельных лиц или группы (СЛК-1)
<b>Базовая литература</b>	1. Аверинцев С.С. Древние цивилизации. - М., 1989. 2. Всеобщая история искусств: В 6-ти тт. - М., 1962. 3. Гачев Г. Национальные образы мира. - М., 1998. 4. Гриненко Г.В. Хрестоматия по истории мировой культуры. - М., 1998. 5. Ерасов Б.С. Культура, религия и цивилизация на Востоке: Очерки общей истории. - М., 1990. 6. История зарубежного искусства. - М., 1989. 7. История и культурология. - М., 2000. 8. История и теория культуры: Курс лекций в 4-х кн. - М.,





	<p>1993.</p> <p>9. История мировой культуры: Наследие Запада. - М., 1998.</p> <p>10. Кармин А.С. История культуры. - М., 2000.</p> <p>11. Качановский В.В. История культуры Западной Европы. - Минск, 1998.</p> <p>12. Культурология / Под науч. ред. Г.В. Драча. - Ростов-на-Дону, 1997.</p> <p>13. Культурология XX век: Словарь. - М., 1997.</p> <p>14. Культурология. История мировой культуры./Под ред. А.Н. Марковой. - М., 1998.</p>
--	---

#### «Педагогика»

<b>Название дисциплины</b>	Педагогика
<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2 кредита (60 часов)
<b>Курс, семестр</b>	2 курс, 4 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре реквизиты, пост реквизиты)</b>	Дисциплина «Педагогика» относится к гуманитарному, социально-экономическому циклу учебного плана, является базовой дисциплиной. Пре реквизиты: Философия, Манасоведение, География Кыргызстана, Культурология Пост реквизиты: Математика, Информатика, Экология
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Целью данной дисциплины является формирование у студентов целостного представления о современных проблемах педагогической реальности, их осмысления, на основе понимания структуры и сущности педагогического процесса, умения его проектировать и осуществлять при решении профессиональных задач.  Задачи дисциплины: – расширить общую культуру и способствовать становлению основ профессиональной культуры будущего учителя; – формировать установку на овладение основами педагогического мастерства, ориентацию на профессиональное самопознание, саморазвитие и самовоспитание; – подготовить к углубленному усвоению последующих курсов педагогических дисциплин; – способствовать овладению будущими учителями методологией и методикой научно-педагогических исследований; – помочь студентам овладеть теоретико-методологическими основами



	педагогика, современными научно-педагогическими теориями, системами и технологиями обучения, разрабатываемыми в стране и за рубежом, – способствовать изучению трудов классиков педагогики по проблемам образования и обучения, дидактических идей педагогов-новаторов.
<b>Компетенции</b>	ИК-1, СЛК-1
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - будет способен вести деловое общение на государственном, официальном и на одном из иностранных языков в области работы и обучения ( <b>ИК-1</b> ); - будет способен обеспечить достижение целей в профессиональной деятельности отдельных лиц или группы ( <b>СЛК-1</b> )
<b>Базовая литература</b>	1. Афонина Г.М. Педагогика: Курс лекций и семинарские занятия /под ред. Абдуллиной О.А. – М.: Феникс, 2002. 2. Бордовская Н.В., Реан Н.Н. Педагогика: Учебное пособие.- СПб.: Питер, 2008.- 304 с. 3. Буланова-Топоркова М.В., Духавнева А.В., Кукушин В.С., Сучков Г.В. Педагогика. – М.: ИЦ МарТ Феникс, 2010. 4. Вульф В.Б., Иванов В.Д. Основы педагогики.- М., 2005. 5. Гребенюк О.С., Рожков М.И. Общие основы педагогики, - М. 2003 6. Гребенюк О.С. Общая педагогика. Курс лекций. – М., 2005 7. Лихачев Б.Т. Педагогика. Курс лекций. – М.: Владос, 2010. 8. Краевский В.В. Общие основы педагогики.- М.- Волгоград, 2002. 20 9. Крившенко Л.П. Педагогика. – М.: Проспект, 2010 10. Основы общей педагогики: теория и методика воспитания /под ред. В.А.Сластенина. – М., 2002. 11. Педагогика. /Под ред. П.И. Пидкасистого.- М., 1998. 12. Педагогика: педагогические теории, системы, технологии /под ред. С.А. Смирнова.- М., 2005. 13. Подласый И.П. Педагогика: в 3 ч. 1 Общие основы. – М.: Владос, 2007. 14. Сластенин В.А. и др. Педагогика.- М., 2000. 15. Сластенин В.А. Общая педагогика ч.1. М.: Владос, 2003.





### Б.1.1.9.«Team менеджмент в профессиональной деятельности»

<b>Название дисциплины</b>	Team менеджмент в профессиональной деятельности
<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2 кредита (60 часов)
<b>Курс, семестр</b>	2 курс; 4 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре рекурсивиты, пост рекурсивиты)</b>	Дисциплина «Team менеджмент в профессиональной деятельности» относится к дисциплинам по выбору студентов, к элективной части гуманитарного, социального, экономического блока Пре рекурсивиты: Культурология, Педагогика Пост рекурсивиты: Математика, Информатика
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	<p><b>Цель дисциплины:</b> Теория и практика командного менеджмента предполагает участие работников в самоорганизации и самоуправлении совместной деятельностью, взаимный контроль, взаимопомощь и взаимозаменяемость, проясненность общих ценностей и целей, коллективную ответственность, повышающую индивидуальную ответственность за результаты труда, всемерное развитие и использование индивидуального и группового потенциалов.</p> <p>Целями освоения дисциплины является приобретение студентами знаний в области командного подхода с целью развития организаций и высокоэффективного менеджмента.</p> <p>Задачами является:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- изучение основных подходов командообразования;</li><li>- овладение навыками и методами формирования командообразования;</li><li>- выработка умений работы в команде;</li><li>- организовывать работу коллектива исполнителей;</li><li>- использовать принципы делового общения в коллективе;</li><li>- управлять рисками и конфликтами;</li><li>- принимать обоснованные решения;</li><li>- выстраивать траектории профессионального и личностного развития;</li><li>- строить систему мотивации труда;</li><li>- управлять конфликтами;</li><li>- владеть этикой делового общения;</li><li>- организовывать работу коллектива и команды;</li></ul> <p>взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами в ходе профессиональной деятельности</p>
<b>Компетенции</b>	ИК - 3



<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - будет способен использовать предпринимательские знания и навыки в профессиональной деятельности <b>(ИК-3)</b>
<b>Базовая литература</b>	1. <b>ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b> Учебное пособие Санкт-Петербург 2015 г.; 2. Дракер П. Ф. Задачи менеджмента в XXI веке: пер. с англ. М.: Вильямс, 2002 г. 3. Дракер П. Ф. Практика менеджмента: пер. с англ. М.: Вильямс, 2000 г. 4. Дракер П. Ф. Энциклопедия менеджмента. Da-Lite, 2004 г.

**«Оптимизация менеджмента в области профессиональной деятельности»**

<b>Название дисциплины</b>	Оптимизация менеджмента в области профессиональной деятельности
<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2 кредита (60 часов)
<b>Курс, семестр</b>	2 курс; 4 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре рекурсивиты, пост рекурсивиты)</b>	Дисциплина «Оптимизация менеджмента в области профессиональной деятельности» относится к дисциплинам по выбору студентов, к элективной части гуманитарного, социального, экономического блока Пре рекурсивиты: Культурология, Педагогика Пост рекурсивиты: Математика, Информатика
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Цель дисциплины: Целями освоения дисциплины является приобретение студентами знаний в области менеджмента и его оптимизации, как об особом самостоятельном виде профессиональной деятельности, которая направлена на достижение функционирующим в рыночных условиях предприятием (фирмой) определенных оптимальных результатов хозяйственной деятельности на основе рационального использования материальных и трудовых ресурсов с применением разнообразных принципов и методов социально-экономического механизма менеджмента. Задачами является изучение и овладение следующими теоретическими знаниями: - организация и управление (производством и коллективом); - постановка и корректировка задач; - разработка этапов работы;





«Кыргызстан Эл Аралык Университети» ОИӨК КЭББМ  
Сапатты башкаруу тутуму «КЭАУ» ОИӨК КЭББМнын мониторинг жана сапат  
элективдик дисциплиналар каталогу

НОУ УНПК «Международный университет Кыргызстана»  
Система менеджмента и качества  
каталог элективных дисциплин

	<ul style="list-style-type: none"><li>-принятие решений;</li><li>-налаживание коммуникаций (методов и форм передачи информации);</li><li>-регулирование процессов;</li><li>-сбор и обработка информации;</li><li>-анализ информации;</li><li>-подведение итогов работы.</li></ul>
<b>Компетенции</b>	ИК - 2, ИК - 3
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: <ul style="list-style-type: none"><li>- будет способен приобретать и применять новые знания с использованием информационных технологий для решения в области работы и обучения (ИК-2);</li><li>- будет способен использовать предпринимательские знания и навыки в профессиональной деятельности (ИК-3)</li></ul>

#### Б.1.2.5. «Информационные технологии в лингвистике»

<b>Название дисциплины</b>	Информационные технологии в лингвистике
<b>Объем в кредитах</b>	2 кредита, (60 часов)
<b>Семестр и год обучения</b>	2 курс, 3 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане</b>	Относится к Математическому и естественнонаучному циклу
<b>Пре и пост реквизиты дисциплины</b>	Пререквизиты: Информатика, Математика. Постреквизиты: Математические методы и моделирование
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Цель дисциплины: Формирование у студентов компетенций, связанных с современными средствами компьютерной и коммуникационной техники, программным обеспечением, для решения задач в учебной и профессиональной деятельности. Задачи дисциплины: <ul style="list-style-type: none"><li>-овладение умениями строить, анализировать, преобразовывать информационные модели реальных объектов и процессов, используя информационные технологии;</li><li>-приобретение опыта использования информационных технологий в индивидуальной и коллективной учебной и познавательной деятельности, а также для решения профессиональных задач.</li></ul>
<b>Компетенции</b>	ИК – 2, ИК – 3
<b>Требования к результатам освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: <ul style="list-style-type: none"><li>- будет способен приобретать и применять новые знания с использованием информационных технологий для решения в области работы и обучения (ИК-2);</li><li>- будет способен использовать предпринимательские знания и навыки в профессиональной деятельности (ИК-3)</li></ul>





Базовая литература	Семенович С.В.(ред.) Информатика. Базовый курс Питер, 2016
--------------------	---

**«Математические методы и моделирование»**

Название дисциплины	Математические методы и моделирование
Объем дисциплины в кредитах	2 кредита (60 часов)
Семестр и год обучения	2 курс, 3 семестр
Место дисциплины в учебном плане	Дисциплина «Математические методы и моделирование» относится к вариативной части математическому и естественно-научному циклу
Пре и пост реквизиты дисциплины	Пре реквизиты: Экология, География Кыргызстана, КСЕ Пост реквизиты: Информационные технологии в лингвистике, Региональная экономика.
Цели и задачи дисциплины	<p>Цель – приобретение знаний в области использования математических методов и моделей в экономике, в эффективном их применении в процессе обучения в вузе при проведении научно-исследовательской и аналитической работы, а также в ходе будущей профессиональной деятельности: – ознакомление студентов с первоначальными основами теории и практики математической формализации и математического моделирования в финансово-экономической области; – стимулирование зарождения интереса к проблемам математического анализа разнообразных финансово-экономических ситуаций; – развитие логико-математического мышления и общей культуры моделирования; – углубленная структуризация знаний о качественных свойствах экономической системы, формализация количественных взаимосвязей ее элементов и закономерностей развития, усовершенствование механизма управления.</p> <p>Задачи дисциплины: дать понятие о математической формализации некоторых основных характеристик и процессов экономической теории производственной сферы и сферы потребления; – проиллюстрировать применение некоторых экономико-математических моделей в практике решения финансово-экономических задач; – изучить инструментальные средства автоматизации и моделирования ППП MS Excel;</p>



«Кыргызстан Эл Аралык Университети» ОИӨК КЭББМ  
Сапатты башкаруу тутуму «ЖЭАУ» ОИӨК КЭББМнын мониторинг жана сапат  
элективдик дисциплиналар каталогу

НОУ УНПК «Международный университет Кыргызстана»  
Система менеджмента и качества  
каталог элективных дисциплин

<b>Компетенции</b>	ИК-3
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - будет способен использовать предпринимательские знания и навыки в профессиональной деятельности <b>(ИК-3)</b>
<b>Базовая литература</b>	1. Горлач Борис Алексеевич, Шахов Валентин Гаврилович, Издательство: Лань, 2022 г. Серия: Учебники для вузов. Специальная литература Подробнее: <a href="https://www.labyrinth.ru/books/532933/">https://www.labyrinth.ru/books/532933/</a> 2. А. А. Самарский, А. П. Михайлов, Математическое моделирование 2005 ISBN 5-9221-0120-X

#### Б.1.2.6. «Основы научных исследований»

<b>Название дисциплины</b>	Основы научных исследований
<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2кредита (60 часов)
<b>Курс, семестр</b>	2курс, 4семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре реквизиты, пост реквизиты)</b>	Дисциплина «Основы научных исследований» относится к вариативной части профессионального цикла Пре реквизиты: Прикладные научные исследования Пост реквизиты: Деловой английский
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Цель: формирование культуры научного мышления и формирование навыков научно-исследовательской деятельности и проведения научно-исследовательских работ, овладение основами методологии проведения научных исследований, необходимых для решения актуальных практических задач в сфере профессиональной деятельности. знать: - главные положения методологии научного исследования; общенаучные методы проведения современного научного исследования; общие требования к структуре, содержанию, языку и оформлению студенческих научных работ; требования к учебно-исследовательской и научно-исследовательской работе; принципы организации и планирования научной работы студентов. уметь: самостоятельно, критически, творчески, научно-обоснованно мыслить; формировать и отстаивать собственную позицию по различным научным проблемам; владеть: - навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения; - основными методами научных исследований.
<b>Компетенции</b>	ПК-3, ПК-16





«Кыргызстан Эл Аралык Университети» ОИӨК КЭББМ  
Сапатты башкаруу тутуму «КЭАУ» ОИӨК КЭББМнын мониторинг жана сапат  
элективдик дисциплиналар каталогу

НОУ УНПК «Международный университет Кыргызстана»  
Система менеджмента и качества  
каталог элективных дисциплин

<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - будет способен обеспечить достижение целей в профессиональной деятельности отдельных лиц или группы ( <b>ПК-3, ПК-16</b> )
<b>Базовая литература</b>	1. Горлач Борис Алексеевич, Шахов Валентин Гаврилович, Издательство: Лань, 2022 г. Серия: Учебники для вузов. Специальная литература Подробнее: <a href="https://www.labirint.ru/books/532933/">https://www.labirint.ru/books/532933/</a> 2. А. А. Самарский, А. П. Михайлов, Математическое моделирование 2005 ISBN 5-9221-0120-X 3. Johns, A. M. (1997). Text, role and context: developing academic literacies. Cambridge: Cambridge University Press. 4. Ellis, R. (1994). The study of second language acquisition. Oxford: Oxford University Press. 5. Bhatia, V. (2002). A generic view of academic discourse. In Flowerdew, J. (ed.) Academic discourse. Harlow: Longman. 6. Strevens, P. (1988). ESP after twenty years: a reappraisal. In M. Tickoo (Ed.), ESP: state of the art. (pp. 1– 13). Singapore: SEAMEO Regional Language Centre. 7. Базанова Е.М., Короткина И.Б. Российский консорциум центров письма // Высшее образование в России. 2017. № 4 (211). С. 50–57.

### Прикладные научные исследования

<b>Название дисциплины</b>	Прикладные научные исследования
<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2кредита (60 часов)
<b>Курс, семестр</b>	2курс, 4семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре реквизиты, пост реквизиты)</b>	Дисциплина «Прикладные научные исследования» относится к вариативной части профессионального цикла. Пре реквизиты: Основы научных исследований Пост реквизиты: Деловой английский





<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Цель: формирование культуры научного мышления и формирование навыков научно-исследовательской деятельности и проведения научно-исследовательских работ. Прикладные научные исследования — исследования, направленные на получение новых знаний с целью практического их использования для разработки технических нововведений. (Конечным результатом прикладных исследований являются рекомендации по созданию технических нововведений).
<b>Компетенции</b>	ПК-2, ПК-17.
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - будет способен обеспечить достижение целей в профессиональной деятельности отдельных лиц или группы.
<b>Базовая литература</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Арнольд, И.В. Основы научных исследований в лингвистике / И.В. Арнольд. - М.: КД Либроком, 2016. - 144 с.</li><li>2. Болдин, А.П. Основы научных исследований: Учебник / А.П. Болдин. - М.: Academia, 2018. - 272 с.</li><li>3. Валеева, Ю.С. Сборник статей студентов 2-го курса казанского кооперативного института (по результатам изучения дисциплины «основы научных исследований») / Ю.С. Валеева. - М.: Русайнс, 2015. - 318 с.</li><li>4. Герасимов, Б.И. Основы научных исследований: Учебное пособие / Б.И. Герасимов, В.В. Дробышева, Н.В. Злобина и др. - М.: Форум, 2016. - 320 с.</li><li>5. Космин, В.В. Основы научных исследований (Общий курс): Учебное пособие / В.В. Космин. - М.: Риор, 2018. - 111 с.</li><li>6. Космин, В.В. Основы научных исследований (Общий курс): Учебное пособие / В.В. Космин. - М.: Риор, 2017. - 352 с.</li><li>7. Кудряшов, А., Ю. Основы научных исследований лесных машин: Учебник / А. Ю. Кудряшов. - СПб.: Лань П, 2016. - 528 с.</li><li>8. Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований: Учебное пособие для бакалавров / И.Н. Кузнецов. - М.: Дашков и К, 2016. - 284 с.</li><li>9. Моисейченко, В.Ф. Основы научных исследований в агрономии: учебник для вузов. / В.Ф. Моисейченко, М.Ф. Трифонова, А.Х. Заверюха, В.Е. Ещенко. - М.: Альянс, 2016. - 336 с.</li><li>10. Тихонов, В.А. Теоретические основы научных исследований: Учебное пособие для вузов / В.А. Тихонов, В.А. Ворона, Л.В. Митрякова. - М.: Горячая линия - Телеком, 2016. - 320 с.</li></ol>



«Кыргызстан Эл Аралык Университети» ОИӨК КЭББМ  
Сапатты башкаруу тутуму «КЭАУ» ОИӨК КЭББМнын мониторинг жана сапат  
элективдик дисциплиналар каталогу

НОУ УНПК «Международный университет Кыргызстана»  
Система менеджмента и качества  
каталог элективных дисциплин

	11. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований: Учебное пособие для бакалавров / М.Ф. Шкляр. - М.: Дашков и К, 2016. - 208 с.
--	--

#### Б.1.3.27. Деловой английский

<b>Название дисциплины</b>	Деловой английский
<b>Трудоемкость дисциплины</b>	5кредита (150 часов)
<b>Курс, семестр</b>	4 курс, 4 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре реквизиты, пост реквизиты)</b>	Дисциплина «деловой английский» являются языковые и речевые единицы разных уровней, академические и профильно-специализированные ситуации общения как основа формирования иноязычной коммуникативной компетентности в условиях профильно-специализированного общения. Пре реквизиты: Цифровая лингвистика в этапе современной межкультурной коммуникации Пост реквизиты: Менеджмент в лингвистике
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	<b>Цель:</b> развитие коммуникативных навыков на уровне необходимом и остаточном для реализации профессиональных обязанностей, ведения деловых встреч, переговоров, презентаций в международной деловой сфере. <b>Задачи:</b> достижение реализации функции общения, реальной коммуникации, умения использовать язык в реальном общении с помощью поиска реального выхода на иноязычную культуру и ее носителей; - развитие прагматической межкультурной компетенции; - развитие личности обучаемого, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации, которая является ведущим компонентом в сфере международного бизнеса; - совершенствоваться в овладеваемой деятельности, то есть в приобретении и формировании коммуникативной компетенции. - перенос умений и навыков, отработанных на ограниченном аутентичном материале, на другие ситуации естественно-языкового общения.
<b>Компетенции</b>	ПК-18, ДПК-1, ДПК – 4





<p><b>Результаты освоения дисциплины</b></p>	<p>После освоения данной дисциплины студент:</p> <p><i>Будет знать:</i> формулы речевого этикета: (вступление в разговор с незнакомым человеком, выражение переспроса, представление кого-либо кому-либо, приветствия, поздравления, приглашение и принятие приглашения, выражение благодарности, извинения, сочувствия, восторга, ответ на комплименты, выражение просьбы, советов и рекомендаций.</p> <p><i>Будет владеть:</i> - общими сведениями о социокультурной специфике делового социума стран, а также межкультурной деловой коммуникации;</p> <p>-навыками высказывать свою точку зрения, аргументацию при обсуждении вопроса/проблемы на конференции или заседании совета/правления</p> <p>-навыками правильно, ясно, логично, придерживаясь темы, высказываться по проблеме/вопросу</p>
<p><b>Базовая литература</b></p>	<p>1 Дюканова Н.М. Английский язык. Деловые контакты: учебное пособие. М.: Иностраннный язык, изд-во ОНИКС, 2008. - 364 с. (2 экз.).</p> <p>2. Грамматика для делового общения на английском языке (модульно-компетентностный подход): Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 140 с</p> <p>3. Кашаев, А. А. Основы делового английского языка. The ABC of business English [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. А. Кашаев. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта : МПСИ, 2012. - 176 с.</p>

**Б1.3. 27. Цифровая лингвистика в этапе современной межкультурной коммуникации**

<p><b>Название дисциплины</b></p>	<p>Цифровая лингвистика в этапе современной межкультурной коммуникации</p>
<p><b>Трудоемкость дисциплины</b></p>	<p>5кредита (150 часов)</p>
<p><b>Курс, семестр</b></p>	<p>4 курс, 4 семестр</p>
<p><b>Место дисциплины в учебном плане (пре реквизиты, пост реквизиты)</b></p>	<p>Дисциплина «Введение в межкультурную коммуникацию» относится к вариативной части профессионального цикла Пре реквизиты: Критическое мышление, Пост реквизиты: Менеджмент в лингвистике</p>





<b>Цели и задачи дисциплины</b>	<p>Цель: формировать межкультурную компетентность, развить способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.</p> <p><b>Задачи:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ознакомить студентов с основными проблемами межкультурной коммуникации в современных условиях и определить перспективы их дальнейшего развития;</li><li>• формировать определенный уровень компетентности в вопросах понятийно категориального аппарата;</li><li>• развить у студентов понимание и осознание многообразия мировых культур, народов, цивилизаций, жизненных ценностей, включая культуру быта;</li></ul> <p>создать условия и формировать практические навыки для диалога культур в межнациональной поликультурной среде. Формирование навыков использования систем бизнес перевода</p>
<b>Компетенции</b>	Дпк-4, Пк-17, ПК-18
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - будет способен - обеспечить достижение целей в профессиональной деятельности отдельных лиц или группы
<b>Базовая литература</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sifakis, N. (2003). Applying the adult education framework . Маслова, В. А. Лингвокультурология [Текст] : учебное пособие для студентов вузов / В. А. Маслова. - 4-е изд., стер. - М. : Академия, 2010. - 204 с.</li><li>2. Рот Ю., Коптельцева Г. Межкультурная коммуникация [Текст] : теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. - М. : [ЮНИТИ-ДАНА] , 2006. - 223 с.</li><li>3. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие для студентов вузов / Л. И. Гришаева, Л. В.Цурикова. - 5-е изд., испр. и доп. - М. : Академия, 2008. - 352 с.</li></ol>

**Б1.3.26 «Менеджмент в лингвистике»**

<b>Название дисциплины</b>	Менеджмент в лингвистике
----------------------------	--------------------------



«Кыргызстан Эл Аралык Университети» ОИӨК КЭББМ  
Сапатты башкаруу тутуму «КЭАУ» ОИӨК КЭББМнын мониторинг жана сапат  
элективдик дисциплиналар каталогу

НОУ УНПК «Международный университет Кыргызстана»  
Система менеджмента и качества  
каталог элективных дисциплин

<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2 кредита (60 часов)
<b>Курс, семестр</b>	3 курс, 5 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре рекурсивиты, пост рекурсивиты)</b>	Дисциплина «Менеджмент в лингвистике» относится к дисциплинам и курсам по выбору студентов Пререккурсивиты: Устный и письменный перевод в дипломатической сфере Постреккурсивиты: Критическое мышление
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Целью дисциплины «Менеджмент в лингвистике» является ознакомление студентов менеджменту в области языкового образования. Задачи : подготовка специалистов высокой квалификации в области лингвистики и межкультурной коммуникации, умеющих практически применять систему научных знаний по лингвистике, теории и практике перевода, межкультурной коммуникации и образовательного менеджмента, владеющих навыками научно-исследовательского поиска, готовых к научной и педагогической деятельности на всех уровнях и этапах лингвистического образования.
<b>Компетенции</b>	ПК – 6, ПК – 8, ПК - 17
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - будет способен использовать методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК – 6); - будет способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК – 8); - будет способен планировать и управлять деятельностью и профессиональное развитие группы или малого коллектива исполнителей для достижения производственно-практических целей (ПК – 17)
<b>Базовая литература</b>	Основная литература: 1. Основы менеджмента: Учебное пособие Н. Новгород: Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, 2013. Гапонова О. С., Ольга Федоровна Алехина, Удалов Ф. Е. 2. <a href="https://kpfu.ru/imoiv/abiturientam/magistratura/450402-lingvistika-102354">https://kpfu.ru/imoiv/abiturientam/magistratura/450402-lingvistika-102354</a>





«Кыргызстан Эл Аралык Университети» ОИӨК КЭББМ  
Сапатты башкаруу тутуму «КЭАУ» ОИӨК КЭББМнын мониторинг жана сапат  
элективдик дисциплиналар каталогу

НОУ УНПК «Международный университет Кыргызстана»  
Система менеджмента и качества  
каталог элективных дисциплин

<b>Название дисциплины</b>	Семиотика и перевод
<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2 кредита (60 часов)
<b>Курс, семестр</b>	3 курс, 5 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре рекурсивиты, пост рекурсивиты)</b>	Дисциплина «Семиотика и перевод» относится к Государственным образовательным стандартам высшего профессионального образования и входит в перечень дисциплин базовой части профессионального цикла учебного плана по направлению подготовки по специальности 531000 – Лингвистика, рассмотрение того, как абстрактные языковые отношения проявляются в различных знаковых системах; формулирование выясняющихся при этом общих семиотических законов и т. д.
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Целью освоения дисциплины является формирования современных концепций семиотики. Практического навыка семиотического анализа художественного текста разных видов искусства. Задачи: – изучение классических основ семиотики; – изучение современных подходов к семиотическому анализу культурной среды; – изучение основ семиотики театра. – объяснить понятия художественного образа, художественных средств, знака, символа, ценностей, смыслов;
<b>Компетенции</b>	ПК – 6, ПК – 8, ПК - 17
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	После освоения данной дисциплины студент: - После освоения данной дисциплины студент: <i>Будет знать:</i> анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия; <i>Будет знать:</i> Способен постигать произведение искусства в широком культурно-историческом контексте в тесной связи с религиозными, философскими и эстетическими идеями конкретного исторического периода; <i>Будет способен:</i> выполнять научные исследования в области искусства, культуры и педагогики, использовать специальную литературу, рассматривать конкретное произведение искусства в культурно-историческом, социальном контексте;





	<i>Будет способен:</i> владеть методологией научной исследовательской деятельности, способностью анализировать, критически осмысливать произведение искусства и исполнительскую деятельность в контексте исторических традиций и художественных ценностей общества;
<b>Базовая литература</b>	Основная литература: Бразговская, Е. Е. Семиотика. Языки и коды культуры: учебник и практикум для вузов / Е. Е. Бразговская. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва: Издательство Юрайт, 2021. (Высшее образование). электронный // ЭБС Юрайт [сайт] Лободанов, А. П. Семиотика искусства. История и онтология: учебное пособие / А. П. Лободанов. Москва: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2013. Саяпина, И. А. Семиотика: учебное пособие / И. А. Саяпина. - Краснодар: Южный институт менеджмента, 2004. электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт] д.ф.н.проф. Караева З.К. «Семиотика и перебод»

### Б.1.3.27. «Критическое мышление»

<b>Название дисциплины</b>	Критическое мышление
<b>Трудоемкость дисциплины</b>	2 кредита, 60 часов
<b>Курс, семестр</b>	2 курс, 4 семестр
<b>Место дисциплины в учебном плане (пре рекурсивиты, пост рекурсивиты)</b>	Дисциплина «Критическое мышление» относится к базовой части профессионального цикла  Пре рекурсивиты: Практический курс первого иностранного языка, история и культура изучаемого языка, культурология  Пост рекурсивиты: «Аналитическое чтение», «Мировая литература» «Контрастивная лингвистика»
<b>Цели и задачи дисциплины</b>	Основной целью данного курса является формирование у студентов способности к самостоятельному мышлению, что предполагает: <ul style="list-style-type: none"><li>• ознакомление с природой, структурой, функциями критического мышления и методами его формирования.</li></ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• обучение использованию методики критического анализа информации для повышения эффективности процесса принятия решений.</li><li>• обучение правилам доказательства и опровержения в сфере научной, профессиональной и повседневной практики.</li><li>• демонстрация составления алгоритма подготовки и проведения устного выступления;</li><li>• обучение планированию и практическому воплощению выработанной коммуникативной стратегии и выходу из сложных коммуникативных ситуаций.</li></ul> <p><b>Задачи курса:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ознакомление студентов с теоретическими основами предмета, существующими трактовками основных проблем в сфере критического мышления</li><li>• развитие критического мышления</li><li>• осмысления существующих теорий на основе использования общих принципов лингвистики, что является необходимым компонентом подготовки к будущей самостоятельной рабочей деятельности молодого специалиста;</li></ul>
<b>Компетенции</b>	ПК – 17, ДПК – 1, ДПК - 4
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	<p><b>Будет знать</b> терминологию, описывающую феномен критического мышления и связанные с ним процессы; историю становления понятия «критическое мышление», структурные элементы, функции, модели критического мышления; методы стимулирования, функции, виды творческого мышления; современное состояние теории принятия решений, понятийное обеспечение процесса принятия решений, инструментарий критического мышления, необходимый для принятия решений, виды, стратегии и методы принятия решений;</p> <p><b>Будет способен анализировать</b> специфику влияния ситуативных и контекстуальных факторов на процесс принятия решений, а также виды указанных факторов; критерии правильности и обоснованности аргументации, виды, структуру доказательств, правила и возможные ошибки в процедурах обоснования, особенности конструктивной и деструктивной критики; основные виды убеждения, схему убеждения; особенности публичного выступления и его технику;</p> <p><b>Будет использовать</b> различные модели критического мышления на практике.</p> <p>Будет способен осуществлять критический анализ ситуации в процессе принятия решений на базе процедур</p>





	<p>осознания и интерпретации</p> <p><b>Будет способен оценивать</b> навыки правильного восприятия и анализа информации различного содержания, приемами ведения дискуссии и полемики, навыки публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения.</p> <p><b>Будет способен формулировать</b> и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам, а также корректно опровергать позицию оппонента;</p>
<b>Базовая литература</b>	<p>1. Кириллов, В. И. Логика: учебник для студ. вузов / под ред. В. И. Кириллова; МГЮА. - 6-е изд., перераб. и доп. М.: Проспект, 2010. Основная литература</p> <p>2. Введенская Л.А. Деловая риторика. М.: КноРус, 2012. 3. Введенская Л.А. Риторика и культура речи. Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. 4. Кузнецов И.Н. Бизнес-риторика. М.: Дашков и Ко, 2012.</p>

#### «Дискурс и текст»

Название дисциплины	Дискурс и текст
Трудоемкость дисциплины	2 кредита, 60 часов
Курс, семестр	2 курс, 4 семестр
Место дисциплины в учебном плане (пре реквизиты, пост реквизиты)	<p>Дисциплина «Дискурс и текст» относится к Профессиональному циклу учебного плана, является обязательной дисциплиной.</p> <p>Пре реквизиты: «Теория и практика перевода», «Практический курс иностранного языка», «Стилистика».</p> <p>Пост реквизиты: «Аналитическое чтение», «Прагматика и перевод» и «Современные методы исследования перевода»</p>
Цели и задачи дисциплины	<p>Целью освоения дисциплины «Дискурс и текст» является развитие умение анализировать различные элементы текста; освоение описание словарного состава современного английского языка в теоретически обобщенном и систематизированном виде; привитие навыков аннотирования и реферирования текстов.</p> <p>Задачи курса:</p> <p>- ознакомление студентов с теоретическими основами предмета, существующими трактовками основных проблем в сфере словарного состава, с методами</p>





	лингвистического анализа, используемыми в дискурсе и тексте; - развитие мышление у студентов; - осмысления существующих теорий на основе использования общих принципов лингвистики, что является необходимым компонентом подготовки к будущей самостоятельной рабочей деятельности молодого специалиста.
Компетенции	ПК – 17, ДПК – 1; ДПК - 4
Результаты освоения дисциплины	После освоения данной дисциплины студент: - После освоения данной дисциплины студент: <i>Будет знать</i> основные теоретические положения и понятия курса;  <i>Будет понимать</i> содержание основной и дополнительной литературы по дисциплине;  <i>Будет знать</i> различные точки зрения по ключевым вопросам дискурса и текста, основные проблемы переводческой теории и тенденциях ее развития;  <i>Будет критически</i> осмысливать получаемую информацию для решения лингвистических проблем и практического применения полученных знаний на практике.
Базовая литература	Основная литература: 1. Brian Paltridge «Discourse Analysis: Introduction», 2nd edition, USA, 2019 - 283 p. 2. James Paul Gee «An Introduction to Discourse Analysis: Theory and method», Second edition, USA, - 2018 3. Deborah Schiffrin, Deborah Tannen, Heidi E. Hamilton «The Handbook of Discourse Analysis». USA, 2015 – 874p.

#### Б.1.3.28. «Основы межкультурной коммуникации»

Название дисциплины	Основы межкультурной коммуникации
Трудоемкость дисциплины	2 кредита, 60 часов
Курс, семестр	2 курс, 4 семестр
Место дисциплины в учебном плане (пре рекурсивиты, пост рекурсивиты)	Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» относится к вариативной части профессионального цикла Пре рекурсивиты: Критическое мышление, Дискурс и текст, Профессионально – ориентированный перевод кыргызского языка



<b>Цели и задачи дисциплины</b>	<p>Пост реквизиты: Международный этикет переводчика</p> <p><b>Цель:</b> формировать межкультурную компетентность, развить способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.</p> <p><b>Задачи:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ознакомить студентов с основными проблемами межкультурной коммуникации в современных условиях и определить перспективы их дальнейшего развития;</li><li>• формировать определенный уровень компетентности в вопросах понятийно категориального аппарата;</li><li>• развить у студентов понимание и осознание многообразия мировых культур, народов, цивилизаций, жизненных ценностей, включая культуру быта;</li><li>• создать условия и формировать практические навыки для диалога культур в межнациональной поликультурной среде. формирование навыков использования систем бизнес перевода.</li></ul>
<b>Компетенции</b>	ПК – 12, ПК – 13, ДПК - 2
<b>Результаты освоения дисциплины</b>	<p>После освоения данной дисциплины студент:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- будет владеть необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК – 12);</li><li>- будет владеть нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК – 13);</li><li>- будет способен организовать переводческую деятельность с применением онлайн платформ (ДПК- 2)</li></ul>
<b>Базовая литература</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. <a href="http://www.twirpx.com/file/1024896/">http://www.twirpx.com/file/1024896/</a> - Аврамов Г.Г. Введение в теорию межкультурной коммуникации : Учебное пособие по курсу «Введение в теорию межкультурной коммуникации» для самостоятельной работы студентов 3 курса факультета иностранных языков при подготовке к семинарским занятиям . - Ростов н/Д: РГПУ. 2005. - 103 с.</li><li>2. <a href="http://www.twirpx.com/file/894082/">http://www.twirpx.com/file/894082/</a> - Андреева, И.В. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие /</li></ol>





	<p>И.В. Андреева, Л.А. Балобанова. – Владивосток : Изд-во ВГУЭС, 2011. – 96 с.</p> <p>3. <a href="http://www.twirpx.com/file/1137859/">http://www.twirpx.com/file/1137859/</a> - Марковина И.Ю. Культура и текст. Введение в лакунологию : Учебное пособие / И.Ю. Марковина, Ю.А.Сорокин - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. - 144 с.</p> <p>4. <a href="http://www.twirpx.com/file/314713/">http://www.twirpx.com/file/314713/</a> - Сепиашвили Е.Н. Межкультурная коммуникация: Учебно-практическое пособие. –М., МГУТУ, 2009. - 111 с.</p> <p>5. <a href="http://www.twirpx.com/file/498334/">http://www.twirpx.com/file/498334/</a> - Тюкова, С.Ю. Межкультурная коммуникация / Тюкова С.Ю. Санкт-Петербург: СПбГИЭУ, 2010. - 71 с.</p>
--	---

#### Б.1.3.28 «Международный этикет переводчика»

Название дисциплины	Международный этикет переводчика
Трудоемкость дисциплины	2 кредита, 60 часов
Курс, семестр	2 курс, 4 семестр
Место дисциплины в учебном плане (пре реквизиты, пост реквизиты)	Дисциплина «Международный этикет переводчика» относится к дисциплинам и курсам по выбору студентов
Цели и задачи дисциплины	<p>Цель: формировать межкультурную компетентность, развить способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах, ознакомить речевому этикету и (обращениям, стандартным вежливым оборотам).</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ознакомить студента с общими принципами международного этикета;</li><li>• ознакомить студента с ролью переводчика в деловых переговорах и нормами этикета;</li><li>• ознакомить студентов с основными проблемами межкультурной коммуникации в современных условиях и определить перспективы их дальнейшего развития;</li><li>• развить у студентов понимание и осознание многообразия мировых культур, народов, цивилизаций, жизненных ценностей, включая культуру быта;</li></ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>создать условия и формировать практические навыки для диалога культур в межнациональной поликультурной среде.</li></ul>
Компетенции	ПК – 12, ПК – 13, ДПК - 2
Результаты освоения дисциплины	После освоения данной дисциплины студент: - будет владеть необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК – 12); - будет владеть нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК – 13); - будет способен организовать переводческую деятельность с применением онлайн платформ (ДПК- 2)
Базовая литература	<ol style="list-style-type: none"><li>Алексеева И. С. Введение в переводоведение: Учеб. пособие для студ. филол. и лингв. фак. высш. учеб. заведений. — СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2004. — 352 с.</li><li>Профессиональный кодекс члена Союза переводчиков России [Электронный ресурс] URL: <a href="http://www.utr.spb.ru/Prof_codex.htm">http://www.utr.spb.ru/Prof_codex.htm</a> (дата обращения: 27.04.2018).</li><li>Гаврилюк Н., Максимов О., Монгул А., Наумова С., Лаврентьева Е. Профессиональная этика переводчика [Текст] // Доклад к теоретической миниконференции по дисциплине "Введение в профессиональную деятельность" (г. Томск, 2012 г.). - URL <a href="http://docplayer.ru/36872107-Professionalnaya-etikaperevodchika.html">http://docplayer.ru/36872107-Professionalnaya-etikaperevodchika.html</a> (дата обращения: 27.04.2018).</li><li>Мирам Г. Э. Профессия: переводчик. — К.: Ника-Центр, 1999. — 160 с.</li><li>Ивлева А.Ю. Воспитание личности в культурном пространстве текста. Вестник мордовского университета. 2009. № 2. С. 218-222.</li></ol>